

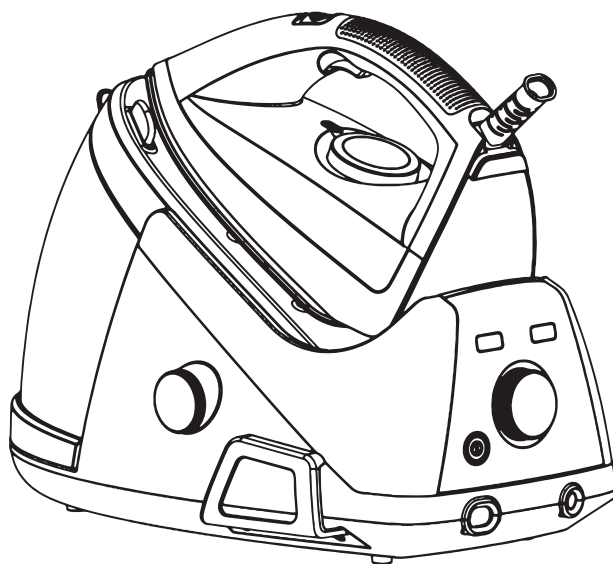
# SINGER®

## SGR-18100 & SGR-18200

Refill system ironing steam generator

Σύστημα σιδερώματος refill

Парогенератор



GB INSTRUCTION MANUAL  
GR ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ  
BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ


**Read this manual thoroughly before using the appliance and save it for future reference**

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

Before using the electrical appliance, basic precautions should always be followed including the following:

Read all instructions.

1. Before using, check that the voltage of wall outlet corresponds to the one shown on the rating plate.
2. Do not use the appliance if the main cord, plug, light or the appliance itself shows visible damage, neither when the appliance has been dropped or is leaking. Take it to the nearest authorized service facility or a qualified repair agent for examination and repair in order to avoid any hazard.
3. Do not allow the cord to come in contact with the soleplate when this is hot.
4. Burns may occur from touching hot metal parts, hot water, or steam.
5. Do not let cord hang over the edge of table or any hot surface.
6. To protect against the risk of electric shock, never immerse the iron in water or other any other liquid. If this happens, do not use the appliance again. Dispose the appliance.
7. Keep the appliance out of the reach of children.
8. Do not leave the appliance unattended while connected to the power supply, or on an ironing board.
9. Always place or use the appliance on a stable and horizontal surface.
10. The use of any accessory not recommended by manufacturer may cause injuries to the person using the appliance or damage the appliance.
11. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.

12. The drain water cap must always be well closed during the use of the appliance.
13. Never fill the water tank with hot water, scent, vinegar, starch, descaler, fabric softener or any other chemical reagent.
14. Unplug the appliance from wall outlet when not in use, before filling with water or cleaning it.
15. Do not use the appliance for any other purpose than its intended use.
16. This appliance can be used by children from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
17. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.
18. The iron must not be left unattended while it is connected to the mains supply
19. The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
20. The iron must be used and rested on a stable surface.
21. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
22. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
23. Do not use this appliance outdoors.
24. Do not touch the surfaces marked with symbol  during or just after ironing. It is hot!
25. Save these instructions.

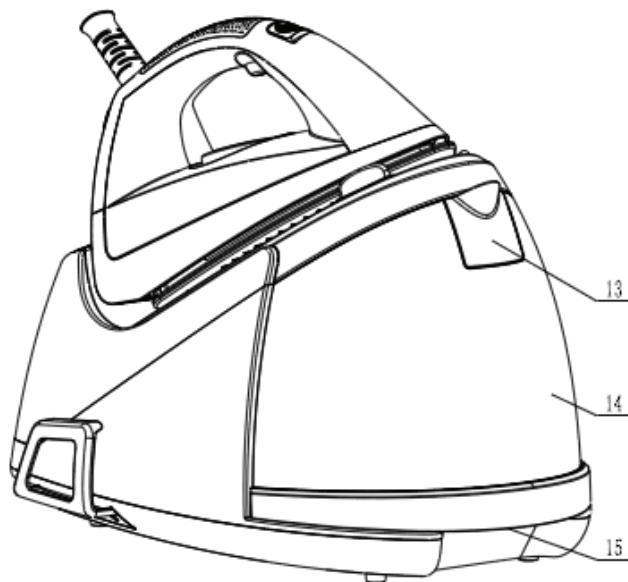
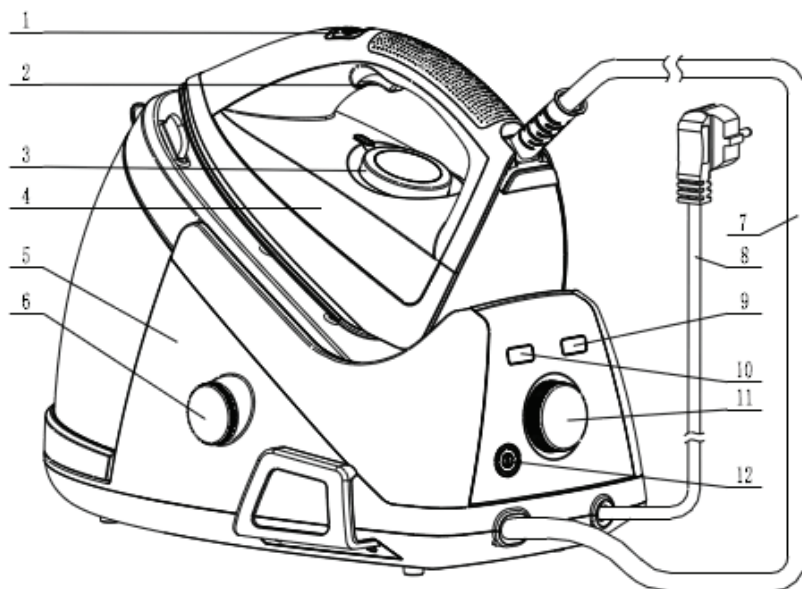
**FOR HOUSEHOLD USE ONLY**

## SERVICE & REPAIR

1. For service or repair under warranty, please contact the authorized service company that is mentioned on the guarantee card that accompanies the product.
2. Do not operate any product with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, return the appliance to a SINGER service center for examination repair or adjustment. Do not attempt to dismantle any part of the appliance. This should only be done at an authorized SINGER service centre.
3. The partial or total non-respect of the safety instructions in the present instruction manual will automatically release Singer of any type of responsibility in case of malfunction of the machine or injuries to persons or animals.
4. In case of manipulation, repairing or any modification of the machine made by unqualified persons or in case of improper use, the guarantee will be automatically cancelled.

## KNOW YOUR STEAM STATION

- 1 Steam button
- 2 Steam burst button
- 3 Temperature control dial
- 4 Iron
- 5 Base unit
- 6 Self-Clean cover
- 7 Interconnection cord
- 8 Power cord
- 9 Steam ready indicator
- 10 Lower water indicator light
- 11 Steam control knob
- 12 ON/OFF switch button
- 13 Water inlet cover
- 14 Water tank
- 15 Water tank release button



## BEFORE FIRST USE

1. Remove any sticker, protective foil or storage cover from the soleplate.
2. Put the power cable into the socket. Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device.
3. Place your steam generator on a stable, horizontal heat-resistant surface.
4. Never use the steam generator when water tank is empty, refill it before use it again.
5. Always make sure the continuous steam button is in the off position before you will turn on the appliance. Only use the steam functions when the appliance is preheated otherwise the water will not evaporate and the appliance will leak water.
6. Heat up the iron to maximum temperature and iron over a piece of damp cloth for several minutes for the purpose of removing any residue on the soleplate according to the section of "Steam ironing".

**NOTE: It is normal that strange odor comes out from the unit for the first use. This will cease after a short while.**

**NOTE: Some particles may come out of the soleplate when you use the iron for the first time. This is normal; the particles are harmless and stop coming out of the iron after a short while.**

**NOTE: When you switch on the appliance, the steam generator may produce a pumping sound. This is normal; is due to pumping water from the water tank to the steam generator.**

**NOTE: During the heating process of the soleplate, there will be little steam coming out from the soleplate. This phenomenon is normal and will continue for about 3 seconds.**

## USING YOUR STEAM STATION

The appliance has two ironing options. You can use dry ironing or steam ironing, the details are referred below:

### Dry ironing

1. Place the steam station on a stable and horizontal surface.
2. Connect the plug to wall outlet select from the steam control knob the dry

ironing (without steam) and press down the On/Off switch.

3. Turn the temperature switch to your desired setting, which is depended on the fabric of garment, and then the temperature indicator will illuminate. Refer to IRONING TIPS latter. The iron starts heating.
4. When the temperature indicator turns off, the selected temperature is reached. You can now start ironing.

**WARNING: Never touch the hot soleplate before cooling down!**

### Steam ironing

1. Press the water tank release button with your hand take out the water tank and open it. Now you will be able to add water into it. The max capacity of water tank is 1.6L the water level shall not be exceeded the MAX mark.
2. Replace the detachable water tank properly.
3. Connect the plug to the wall outlet, press down the On/Off switch. The power light will illuminate, the iron operating light indicator will also light on. Turn temperature switch to your desired setting, which is depended on the fabric of garment, and the temperature indicator will illuminate. Refer to IRONING TIPS latter.
4. Wait until the temperature indicator light goes out; it indicates the soleplate temperature has reached the selected temperature.

**NOTE: During the whole operating time, the iron operating light indicator will go on and off in erratic intervals, this is normal.**

5. According to your requirement, you can select the desired steam output for each garment by turning the steam control knob. The steam station and the iron will now start heating up.

The iron takes about 1 minute to heat up to temperature ●● and the steam station takes about 2 minutes to heat up. As soon as the steam station has reached its maximum pressure level and is ready for steam ironing, the steam indicator light goes on.

6. Make sure that there is enough water in the tank. For short steam bursts press the steam burst button, the appliance will not steam continuous but will emit bursts of steam. For continuous steaming you can use the steam button (LOCK).

**CAUTION: 1) Do not touch hot soleplate before cooling down!**

**2) Never direct the steam at people!**

6. After ironing, press down the On/Off switch for a while and the appliance will be turned off, all the indicators will be extinguished. Remove the plug from

the wall socket. But the soleplate is still hot, never touch it.

7. After cooling down, you can place the iron onto the thermal insulating cushion.

**CAUTION: During the operation or after finish ironing, never place the hot soleplate on any area except the thermal insulating cushion.**

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, firstly disconnect the power outlet and let the appliance cool down.

1. Empty the boiler above a sink and rinse it a few times with clear water. Wipe flakes and any other deposits on the soleplate with a damp cloth or a nonabrasive (liquid) cleaner.

**NOTE: Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to scrape the soleplate.**

2. Clean the upper part of iron with a soft damp cloth. Wipe the water drop on the steam generator and the thermal insulating cushion with dry cloth.
3. When do not use the appliance for a long time, pour out the water in the tank, and store the iron on the thermal insulating cushion.
4. Wind the iron cord and power cord around the cord winding groove.

### Removal of mineral deposits

**CAUTION: To avoid a risk of scald, make sure the steam generator has been cooled down completely before unscrewing the drain water cap.**

1. Remove the detachable water tank.
2. Hold the steam generator with your two hands and shake it gently.
3. Pull out the self-cleaning cover and unscrew the screw with a coin (Fig. 1).
4. Empty the contents by removing the water in the sink. Fill the steam generator with clean water via the self-cleaning cover. Close the cover and move softly (Fig. 2 & 3).
5. Empty the steam generator water again. Repeat the process until the water comes out clean (Fig. 4).
6. After completing the cleaning procedure, tighten the screw firmly and close with the self-cleaning cover (Fig. 5).





Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

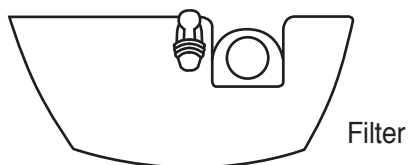


Fig. 5

## REPLACEMENT OF FILTER

Follow the procedure below to replace the filter:

- I. Take off the water tank from the base and remove the filter, which is placed on the base of the steam generator.
- II. Replace it with a new one.
- III. Fill water into the water tank up to the MAX fill level and slide the water tank into the base again.



## ANTI-SCALE SYSTEM

1. The filter is designed to reduce the build-up of lime scale which occurs during steam ironing. This will prolong the life of your steam station. However, note that the filter will not completely stop the natural process of lime scale build-up.
2. The filter should be replaced with a new one after about a 2-3 month use. The working life of the filter depends on the type of the local water used. If you exceed the working life of the filter, you can continue to use the appliance but lime scale will be built up in the steam chamber. It is proposed to replace with a new filter as soon as possible.

### Type of water to use

You can use normal tap water to fill the tank. Therefore, especially if your tap water is very hard, we advise you to mix it with distilled water or use distilled water only. We advise you to empty the water tank after use.

Do not add anything to the contents of the boiler and do not use water from

clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners and rain water. These contain organic waste or mineral elements that become concentrated when heated and cause brown staining or premature wear to the steam generator. Use of these types of water will negate the guarantee provided with the product.

## REDUCE LIMESCALE

In order to improve the effectiveness of steam and prolong the boiler life of your product, you can reduce the formation of limescale by using the household descale for cleaning steam generators SINGER CALC OUT (follow directions on the packaging).




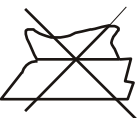
You can find SINGER CALC OUT in authorized SINGER service centers.

## IRONING TIPS

- Always check first whether a label with ironing instructions is attached to the article. Follow these ironing instructions in any case.
- The iron heats up quicker than cooling down; therefore, you should start ironing the articles requiring the lowest temperature such as those made of synthetic fiber.
- If the fabric consists of various kinds of fibers, you must always select the lowest ironing temperature to iron the composition of those fibers.
- Silk and other fabrics that are shiny should be ironed on the inner side.
- Velvet and other textures that rapidly become shiny should be ironed in one direction with light pressure applied. Always keep the iron moving.
- Pure wool fabrics (100% wool) may be ironed with the steam iron. Preferably set temperature dial to the maximum position for wool and use a dry cloth as a mat.
- Never iron over zip, rivet in the cloth. This will damage the soleplate. Iron around of any other object as that.

**NOTE: When ironing woolen fabrics, shining of the fabric may occur. So it is suggested that you should turn the article inside out and iron the reverse side.**

## ADDITIONAL TABLE

Symbol	Fabric	Temp.	Variable steam
	Synthetic fibers/ silk	0 ..... ●	✗
	Wool	..... ● ●	✓
	Cotton Linen	..... ● ● ● MAX	✓
	<b>Note:</b> The symbol means: This article cannot be ironed!		

Note: “✓”stands for being able to use  
“✗”stands for being **NOT** able to use.

## TROUBLESHOOTING

Please check the followings before repair.

Problem	Possible cause(s)	Solution
The appliance does not become hot	There is connection problem	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The steam tank has not been switched on.	Set the power switch to “on”
	The temperature dial has been set to MIN	Set the temperature dial to the required ironing temperature

The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the detachable water tank	Fill in the detachable water tank
	The steam pilot light is still off	Wait until the steam pilot light goes on
	The selected ironing temperature is too low for steam ironing	Set the temperature higher than ●●
	The detachable water tank has not been properly attached to the steam tank.	Attach the detachable water tank to the steam station properly
Water droplets come out of the soleplate	The selected temperature is too low for steam ironing.	Set the temperature higher than ●●
	When you start steam ironing and when you stop steam ironing for a while, the steam that was still present in the cord hose will have cooled down and condensed into water, which causes water droplets to come out of the soleplate.	This is perfectly normal. Hold the iron over an old cloth and press the steam activator when you start ironing (again). Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
Smoke comes out of my new iron when I switch it on.	Some parts of the appliance have been lightly greased in the factory and may initially give off some smoke when heated.	This phenomenon is perfectly normal and will cease after a short while.
The appliance produces a pumping sound	Water is being pumped into the steam tank	This is normal.

The steam station may have a buzz at any time.	The detachable water tank is empty, and water is not enough.	Fill the detachable water tank with water.
	Position of the detachable water tank is wrong	Shake the steam station or push the detachable water tank into the steam station. Attach the water tank to the steam station properly.
Dirty water comes out of the soleplate.	Too much lime scales have accumulated inside the steam station	Rinse the steam station. See chapter "Cleaning and maintenance"



**Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

Herewith, G. E. DIMITRIOU S.A. states that this product, complies with the requirements of below European directives:

EMC Directive: 2014 / 30 / EU

LVD - Low Voltage Directive: 2014/ 35 / EU

ROHS Directive: 2011 / 65 / EU

Για λόγους ασφαλείας, πριν από τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.


## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν από τη χρήση της συσκευής, διαβάστε και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

Διαβάστε όλες τις αναγραφόμενες οδηγίες.

1. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι η ισχύς που αναγράφεται στη βάση της συσκευής αντιστοιχεί με αυτή του τοπικού δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος.
2. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο, το φως, η λυχνία ή η ίδια η συσκευή έχουν εμφανή σημάδια φθοράς, σε περίπτωση πτώσης ή διαρροής της συσκευής. Απευθυνθείτε για έλεγχο και επισκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις ή σε επαγγελματία ηλεκτρολόγο προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
3. Αποφύγετε με κάθε τρόπο την επαφή της πλάκας του σίδερου με τα καλώδια ρεύματος όταν είναι ζεστή.
4. Σε περίπτωση επαφής με τα μεταλλικά ζεστά μέρη της συσκευής, το ζεστό νερό ή τον ατμό, υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.
5. Μην αφήνετε τα καλώδια να κρέμονται από την άκρη του τραπεζιού ή από άλλη θερμή επιφάνεια.
6. Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Εάν αυτό συμβεί, δε θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή. Απορρίψτε την στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
7. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

8. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα ή βρίσκεται επάνω στη σιδερώστρα.
9. Πάντα να τοποθετείτε ή να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σταθερή και οριζόντια επιφάνεια.
10. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον τραυματισμό του χρήστη ή τη φθορά στη συσκευή.
11. Κατά την τοποθέτηση της συσκευής στη βάση της, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία βρίσκεται η βάση της συσκευής είναι σταθερή.
12. Κατά τη χρήση της συσκευής το καπάκι του δοχείου νερού θα πρέπει να είναι κλειστό.
13. Μη γεμίζετε το δοχείο νερού με ζεστό νερό, αρωματικό νερό, ξύδι, υγρό κολларίσματος, διάλυμα αφαλάτωσης, μαλακτικό ρούχων ή άλλο χημικό υγρό.
14. Αποσυνδέστε το φινιρίσμα από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πριν από το γέμισμα της δεξαμενής νερού ή τον καθαρισμό.
15. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλη από την προβλεπόμενη χρήση της.
16. Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται σε παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και σε άτομα με μειωμένη αντίληψη και περιορισμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί σαφείς οδηγίες σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
17. Επιβλέπετε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δε θα πρέπει να γίνεται από τα παιδιά χωρίς επιτήρηση.

18. Η συσκευή δε θα πρέπει να παραμένει χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
19. Πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.
20. Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται πάνω σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
21. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από πτώση, διαρροή ή εάν υπάρχουν εμφανή σημάδια βλάβης.
22. Κρατήστε το σίδερο και το καλώδιο του μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ή μέχρι η συσκευή να κρυώσει πλήρως.
23. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
24. Μην ακουμπάτε τις επιφάνειες με το σύμβολο  κατά τη διάρκεια του σιδερώματος ή αμέσως μετά το σιδέρωμα. Είναι καυτή!
25. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες.

## ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ & ΕΠΙΣΚΕΥΗ

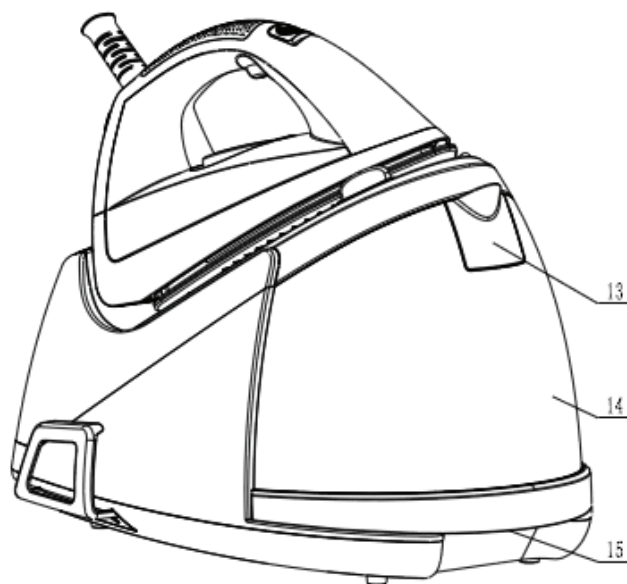
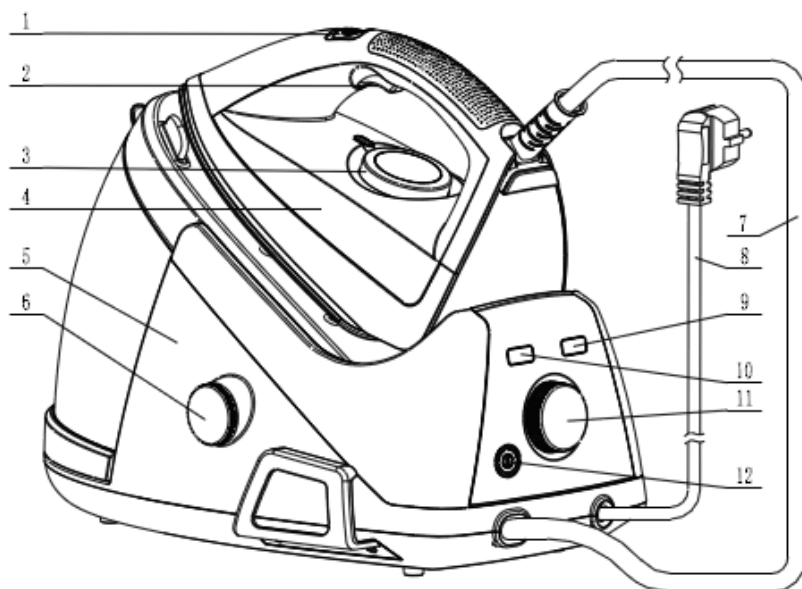
1. Για συντήρηση ή επισκευή εντός εγγύησης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τα στοιχεία της εταιρίας service που αναφέρονται στο φύλλο εγγύησης που συνοδεύει το προϊόν.
2. Μην λειτουργείτε τη συσκευή με φθαρμένο καλώδιο ή πρίζα, εάν το προϊόν δυσλειτουργεί ή έχει πέσει ή έχει υποστεί βλάβη με οποιονδήποτε τρόπο. Θα πρέπει να απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER ή να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της SINGER. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής. Αυτό μπορεί να γίνει μόνο από ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER.



3. Η μη τήρηση αυτών των κανονισμών και υποδείξεων που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο απαλλάσσει τη Singer από κάθε ευθύνη σε περίπτωση κακής λειτουργίας ή πρόκλησης βλάβης σε άτομα, ζώα, κλπ.
4. Η κακή χρήση ή παρέμβαση από το χρήστη που δεν επιτρέπονται, ακυρώνουν αυτομάτως την εγγύηση του προϊόντος.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- 1 Διακόπτης ατμού
- 2 Διακόπτης ρύθμισης ατμού
- 3 Διακόπτης επιλογής θερμοκρασίας
- 4 Σίδερο
- 5 Μονάδα βάσης
- 6 Κάλυμμα αυτο-καθαρισμού
- 7 Καλώδιο ενδοσύνδεσης
- 8 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 9 Φωτεινή ένδειξη ατμού
- 10 Φωτεινή ένδειξη χαμηλής στάθμης νερού
- 11 Διακόπτης ελέγχου ατμού
- 12 ON/OFF διακόπτης λειτουργίας
- 13 Κάλυμμα εισόδου νερού
- 14 Δοχείο νερού
- 15 Διακόπτης απελευθέρωσης δοχείου νερού



**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

1. Αφαιρέστε οποιοδήποτε αυτοκόλλητο ή άλλο προστατευτικό από το σίδερο ή από την πλάκα.
2. Βάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα. Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στη συσκευή ταιριάζει με την τοπική τάση πριν συνδέσετε τη συσκευή.
3. Τοποθετήστε τη γεννήτρια ατμού σε σταθερή, οριζόντια, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
4. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια ατμού όταν η δεξαμενή νερού είναι άδεια, ξαναγεμίστε την πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
5. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί συνεχούς ατμού βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο τις λειτουργίες του ατμού όταν προθερμαίνεται η συσκευή, διαφορετικά το νερό δεν θα εξατμιστεί και η συσκευή θα έχει διαρροή νερού.
6. Επιλέξτε τη μέγιστη θερμοκρασία και σιδερώστε για μερικά λεπτά, δοκιμαστικά, ένα κομμάτι ελαφρώς βρεγμένου υφάσματος για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα από την πλάκα, όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Σιδέρωμα με ατμό».

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατά την πρώτη χρήση, ενδέχεται να εξέλθει από τη συσκευή μια δυσάρεστη μυρωδιά. Αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό και θα σταματήσει μετά από λίγο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατά την πρώτη χρήση, ενδέχεται να εξέλθουν από την πλάκα ορισμένα σωματίδια. Αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό, τα σωματίδια είναι αβλαβή και θα σταματήσουν να βγαίνουν μετά από λίγο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, ενδέχεται να ακουστεί ένας ήχος από τη γεννήτρια ατμού. Αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό και οφείλεται στην άντληση νερού από τη δεξαμενή νερού στη γεννήτρια ατμού.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατά την προθέρμανση της πλάκας, θα εξέλθει από την πλάκα μια μικρή ποσότητα ατμού. Αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό και θα διαρκέσει περίπου 3 δευτερόλεπτα.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ

Η συσκευή διαθέτει δύο επιλογές σιδερώματος, στεγνό σιδέρωμα και σιδέρωμα με ατμό. Δείτε παρακάτω τις λεπτομέρειες της κάθε επιλογής:

### Στεγνό σιδέρωμα

1. Τοποθετήστε το σύστημα σιδερώματος σε μια σταθερή και οριζόντια επιφάνεια.
2. Βάλτε το φινιρίσμα στην πρίζα επιλέξτε από το διακόπτη ελέγχου ατμού το στεγνό σιδέρωμα (χωρίς ατμό) και πιέστε το διακόπτη ON/OFF.
3. Γυρίστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας του σίδερου στην επιθυμητή θέση ανάλογα με το είδος υφάσματος. Η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας θα ανάψει. Ανατρέξτε στην παράγραφο «ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ». Το σίδερο αρχίζει να θερμαίνεται.
4. Όταν η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας σβήσει, η επιλεγόμενη θερμοκρασία έχει επιτευχθεί και μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αγγίζετε την πλάκα του σίδερου πριν κρυώσει!**

### Σιδέρωμα με ατμό

1. Πιέζοντας τον διακόπτη απελευθέρωσης του δοχείου νερού με το χέρι σας βγάλτε το δοχείο νερού και ανοίξτε το. Τώρα θα μπορείτε να προσθέσετε νερό σε αυτό. Η μέγιστη χωρητικότητα της δεξαμενής νερού είναι 1,6L, η στάθμη του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τη σήμανση MAX.
2. Επανατοποθετήστε σωστά τη δεξαμενή νερού.
3. Βάλτε το φινιρίσμα στην πρίζα και πιέστε το διακόπτη ON/OFF. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα ανάψει. Στρέψτε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας του σίδερου στην επιθυμητή θέση ανάλογα με το είδος υφάσματος. Η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας θα ανάψει. Ανατρέξτε στην παράγραφο «ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ».
4. Έπειτα από μερικά λεπτά, όταν το σίδερο φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία τότε η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας θα σβήσει.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη διάρκεια όλου του χρόνου λειτουργίας, η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας του σίδερου θα ανάψει και θα σβήσει σε ασταθή διαστήματα, αυτό είναι φυσιολογικό.**

5. Επιλέξτε την επιθυμητή παροχή ατμού ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος περιστρέφοντας το διακόπτη ελέγχου ατμού. Ο σταθμός

ατμού και το σίδερο θα αρχίσουν να θερμαίνονται. Το σίδερο χρειάζεται περίπου 1 λεπτό για να θερμανθεί μέχρι την ένδειξη θερμοκρασίας ●● και ο σταθμός ατμού χρειάζεται περίπου 2 λεπτά για να ζεσταθεί. Μόλις ο σταθμός ατμού φθάσει στο μέγιστο επίπεδο πίεσης και είναι έτοιμος για σιδέρωμα με ατμό, ανάβει η ενδεικτική λυχνία ατμού.

6. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ποσότητα νερού στη δεξαμενή. Για σύντομη λειτουργία ατμού πατήστε τον διακόπτη ρύθμισης ατμού, η παροχή ατμού δεν θα είναι συνεχής, θα εκπέμπει μικρές βολές. Για συνεχή λειτουργία στον ατμό μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το διακόπτη συνεχούς ατμού (LOCK).

**ΠΡΟΣΟΧΗ: 1) Μην αγγίζετε την πλάκα του σίδηρου πριν κρυώσει!**

**2) Μην κατευθύνετε τον ατμό σε ανθρώπους!**

6. Όταν ολοκληρώσετε το σιδέρωμα, πιέστε το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή και να σβήσουν όλες οι ενδεικτικές λυχνίες. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Μην αγγίζετε την πλάκα του σίδηρου καθώς παραμένει ζεστή.
7. Όταν η πλάκα του σίδηρου κρυώσει, τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση της.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή μετά την ολοκλήρωση του σιδερώματος, τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του και σε καμία περίπτωση σε οποιαδήποτε άλλη επιφάνεια.**

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει πλήρως.

1. Αδειάστε το δοχείο νερού πάνω από ένα νεροχύτη και ξεπλύνετε μερικές φορές με καθαρό νερό. Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα αλάτων κλπ. από την πλάκα με ένα υγρό, μαλακό πανί ή με ένα ήπιο (υγρό) καθαριστικό.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε χημικά,ξύλινα ή ισχυρά καθαριστικά για να ξύσετε την πλάκα.**

2. Καθαρίστε το επάνω μέρος του σίδηρου με ένα μαλακό, υγρό πανί. Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί τυχόν υπολείμματα νερού από τη γεννήτρια ατμού και τη βάση του σίδηρου.
3. Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο

χρονικό διάστημα, αδειάστε το νερό από τη δεξαμενή και αποθηκεύστε το σίδηρο στην ειδική του βάση.

4. Αποθηκεύστε τα καλώδια ρεύματος και σίδηρου γύρω από την υποδοχή τυλίγματος.

### Καθαρισμός αλάτων

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαύματος, πριν ξεβιδώσετε την βαλβίδα αφαίρεσης αλάτων, βεβαιωθείτε ότι η γεννήτρια ατμού έχει κρυσώσει πλήρως.

1. Αφαιρέστε την αποσπώμενη δεξαμενή νερού.
2. Κρατήστε την γεννήτρια ατμού με τα δύο σας χέρια και κουνήστε την απαλά.
3. Τραβήξτε προς τα έξω το κάλυμμα αυτοκαθαρισμού και ξεβιδώστε την βίδα με ένα κέρμα (εικ. 1).
4. Αδειάστε το περιεχόμενο αφαιρώντας το νερό στον νεροχύτη. Γεμίστε τη γεννήτρια ατμού με καθαρό νερό από το κάλυμμα αυτοκαθαρισμού. Κλείστε το κάλυμμα και κουνήστε μαλακά (εικ. 2 & 3).
5. Αδειάστε και πάλι το νερό της γεννήτριας ατμού. Επαναλάβετε την διαδικασία μέχρι το νερό να βγαίνει καθαρό (εικ. 5).
6. Όταν ολοκληρώσετε τη διαδικασία καθαρισμού, βιδώστε την βίδα σφιχτά και κλείστε με το κάλυμμα αυτοκαθαρισμού (εικ. 5).



εικ. 1



εικ. 2



εικ. 3



εικ. 4

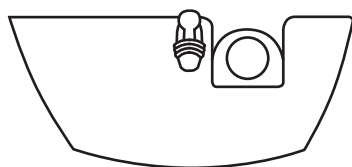


εικ. 5

### Αντικατάσταση φίλτρου

Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία για να αντικαταστήσετε το φίλτρο:

- I. Βγάλτε την αποσπώμενη δεξαμενή νερού και στη συνέχεια αφαιρέστε το φίλτρο που βρίσκεται στην βάση της γεννήτριας ατμού.
- II. Αντικαταστήστε το με ένα νέο.
- IV. Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό μέχρι το σημείο MAX και σπρώξτε το δοχείο νερού πάλι στη βάση.



Φίλτρο αλάτων

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΛΑΤΩΝ

1. Το φίλτρο έχει σχεδιαστεί να μειώνει την δημιουργία αλάτων που προκαλούνται κατά τη διάρκεια του σιδερώματος με ατμό. Αυτό θα παρατείνει τη ζωή του συστήματος σιδερώματος. Ωστόσο, σημειώστε ότι το φίλτρο δε θα σταματήσει πλήρως τη φυσική διαδικασία δημιουργίας αλάτων.

2. Το φίλτρο θα πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο μετά το πέρας μιας φυσιολογικής χρήσης 2 – 3 μηνών. Η διάρκεια ζωής του φίλτρου εξαρτάται από τον τύπο του νερού που τοπικά χρησιμοποιείται. Εάν υπερβείτε τη διάρκεια ζωής του φίλτρου, μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αλλά θα δημιουργηθούν άλατα στο θάλαμο ατμού. Προτείνουμε την αντικατάσταση του φίλτρου με ένα νέο όσο το δυνατόν πιο σύντομα.

## Τύπος νερού προς χρήση

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κανονικό νερό βρύσης για να γεμίσετε το δοχείο νερού. Επομένως, ειδικά εάν το νερό της βρύσης είναι πολύ σκληρό, σας συμβουλεύουμε να το αναμίξετε με αποσταγμένο νερό ή να χρησιμοποιήσετε μόνο αποσταγμένο νερό. Σας συμβουλεύουμε να αδειάσετε το δοχείο νερού μετά τη χρήση.

Μην προσθέτετε τίποτα στο περιεχόμενο του δοχείου νερού και μην χρησιμοποιείτε νερό από στεγνωτήρια ρούχων, αρωματικά ή μαλακά νερά, νερό από ψυγεία, μπαταρίες, κλιματιστικά και βροχή. Αυτά περιέχουν οργανικά απόβλητα ή ανόργανα στοιχεία που συμπυκνώνονται όταν θερμαίνονται και προκαλούν καφέ κηλίδες ή πρόωρη φθορά στη γεννήτρια ατμού. Η χρήση αυτών των τύπων νερού αναιρεί την εγγύηση που παρέχεται με το προϊόν.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΑΛΑΤΑ

Προκειμένου να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα του ατμού και να παραταθεί η διάρκεια ζωής του λέβητα του προϊόντος σας, μπορείτε να μειώσετε το σχηματισμό αλάτων χρησιμοποιώντας το οικιακό αποσκληρυντικό για συστήματα σιδερώματος SINGER CALC OUT (ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία). Μπορείτε να βρείτε το SINGER CALC OUT σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης SINGER.




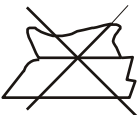
## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ

- Πριν από το σιδέρωμα να ελέγχετε και να ακολουθείτε τις οδηγίες σιδερώματος που αναγράφονται στην ετικέτα του ενδύματος.
- Το σίδερο θερμαίνεται πιο γρήγορα απ' ότι κρυώνει. Για το λόγο αυτό ξεκινήστε το σιδέρωμα των ρούχων που απαιτούν χαμηλότερη θερμοκρασία, όπως τα συνθετικά.
- Αν το ύφασμα αποτελείται από διάφορα είδη ινών, τότε θα πρέπει να επιλέγετε πάντα τη χαμηλότερη θερμοκρασία ώστε να σιδερωθεί κατάλληλα η σύνθεσή τους.
- Για την αποφυγή γυαλάδων, μεταξωτά και άλλα γυαλιστερά υφάσματα θα πρέπει να σιδερώνονται από την ανάποδη πλευρά.
- Υφάσματα όπως το βελούδο θα πρέπει να σιδερώνονται προς μια κατεύθυνση και χωρίς ιδιαίτερη πίεση της πλάκας επάνω στο ύφασμα. Η πλάκα δεν θα πρέπει να παραμένει παρά ελάχιστα δευτερόλεπτα επάνω στο ύφασμα.
- Τα μάλλινα υφάσματα (100% μαλλί) μπορούν να σιδερωθούν με ατμό. Είναι προτιμότερο να θέσετε τη μέγιστη θερμοκρασία για μάλλινα και να χρησιμοποιήσετε ένα στεγνό ύφασμα για προστασία.
- Για να αποφύγετε τη φθορά της πλάκας, μην ακουμπάτε επάνω σε φερμουάρ ή άλλα μεταλλικά στοιχεία των ρούχων. Σιδερώστε γύρω από τα συγκεκριμένα στοιχεία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν σιδερώνετε μάλλινα υφάσματα, ενδέχεται να υπάρξουν γυαλάδες. Συνιστάται να τα σιδερώνετε από την ανάποδη πλευρά.



## ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΤΜΟΥ

Σύμβολο	Τύπος υφάσματος	Θερμοκρασία	Ρύθμιση ατμού
	Συνθετικά/ Μετάξι	0 ..... ●	✗
	Μάλλινα	●● ..... ●●	✓
	Βαμβακερά/ Λινά	●●● ..... ●●● MAX	✓
	<b>Σημείωση:</b> Υφάσματα με αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να σιδερωθούν!		

Σημείωση: “✓” μπορεί να χρησιμοποιηθεί ατμός  
“✗” ΔΕΝ μπορεί να χρησιμοποιηθεί ατμός

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προβλήματα	Πιθανές λύσεις	Επίλυση
Η συσκευή δεν θερμαίνεται	Υπάρχει πρόβλημα σύνδεσης.	Ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος, το φισ και την πρίζα.
	Η δεξαμενή ατμού δεν έχει ενεργοποιηθεί.	Θέστε το διακόπτη ρεύματος στη θέση "on".
	Ο διακόπτης επιλογής θερμοκρασίας έχει ρυθμιστεί στην θέση MIN.	Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση.

<p>Η συσκευή δεν παράγει ατμό</p>	<p>Δεν υπάρχει αρκετό νερό στο αποσπώμενο δοχείο νερού.</p>	<p>Γεμίστε με νερό το αποσπώμενο δοχείο νερού.</p>
	<p>Η ενδεικτική λυχνία ατμού είναι ακόμα σβηστή.</p>	<p>Περιμένετε μέχρι η ενδεικτική λυχνία να ανάψει.</p>
	<p>Η επιλεγμένη θερμοκρασία σιδερώματος είναι πολύ χαμηλή για σιδέρωμα με ατμό.</p>	<p>Ρυθμίστε την θερμοκρασία σιδερώματος μεγαλύτερη από ●●.</p>
	<p>Το αποσπώμενο δοχείο νερού δεν έχει συνδεθεί σωστά στη δεξαμενή ατμού.</p>	<p>Συνδέστε σωστά το αποσπώμενο δοχείο νερού στη δεξαμενή ατμού.</p>
<p>Σταγόνες νερού τρέχουν από την πλάκα του σίδερο</p>	<p>Η επιλεγμένη θερμοκρασία σιδερώματος είναι πολύ χαμηλή για σιδέρωμα με ατμό.</p>	<p>Ρυθμίστε την θερμοκρασία σιδερώματος μεγαλύτερη από ●●.</p>
	<p>Όταν ξεκινάτε το σιδέρωμα με ατμό και όταν σταματήσετε να σιδερώνετε για λίγο, ο ατμός που εξακολουθεί να υπάρχει στον εύκαμπτο σωλήνα του καλωδίου θα έχει κρυσταλλωθεί και θα συμπυκνωθεί σε νερό, γεγονός που θα προκαλέσει την έξοδο σταγονιδίων νερού από την πλάκα.</p>	<p>Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό. Κρατήστε το σίδερο πάνω από ένα παλιό πανί και πατήστε το ενεργοποιητή ατμού όταν ξεκινήσετε το σιδέρωμα (πάλι). Περιμένετε έως ότου ο ατμός αντί για το νερό βγαίνει από την πλάκα.</p>

Καπνός βγαίνει από το νέο μου σίδερο όταν το ενεργοποιώ	Ορισμένα τμήματα της συσκευής έχουν ελαφρώς λιπανθεί στο εργοστάσιο και μπορεί αρχικά να εκκλύουν καπνό όταν θερμαίνονται.	Αυτό το φαινόμενο είναι απόλυτα φυσιολογικό και θα σταματήσει μετά από λίγο.
Η συσκευή παράγει έναν ήχο άντλησης	Το νερό αντλείται στη δεξαμενή ατμού.	Αυτό είναι φυσιολογικό.
Ο σταθμός ατμού μπορεί να έχει βόμβο ανά πάσα στιγμή.	Το αποσπώμενο δοχείο νερού είναι άδειο και το νερό δεν είναι αρκετό.	Γεμίστε το αποσπώμενο δοχείο νερού με νερό.
	Η θέση του αποσπώμενου δοχείου νερού είναι λανθασμένη.	Ανακινείτε τον σταθμό ατμού ή πιέστε το αποσπώμενο δοχείο νερού στο σταθμό ατμού. Συνδέστε σωστά το δοχείο νερού στο σταθμό ατμού.
Το βρώμικο νερό βγαίνει από την πλάκα.	Έχουν συσσωρευτεί πάρα πολλά άλατα μέσα στο σταθμό ατμού.	Ξεπλύνετε το σταθμό ατμού. Δείτε το κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση"



### **Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα επλεκτικής συλλογής απορριμμάτων).**

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας τη σωστή αποκομιδή του προϊόντος βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

## **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Με την παρούσα, η Γ. Ε. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α.Ε.Ε., δηλώνει ότι η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται προς τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές διατάξεις των παρακάτω Ευρωπαϊκών οδηγιών:

EMC Directive: 2014 / 30 / EU

LVD - Low Voltage Directive: 2014/ 35 / EU

ROHS Directive: 2011 / 65 / EU

**Прочетете внимателно тези инструкции преди да употребите уреда за първи път! Запазете ги за бъдеща експлоатация!**

## **ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Преди да използвате електрическия уред, трябва да се спазват основни предпазни мерки, включително следните:

Прочетете всички инструкции.

1. Проверете дали напрежението, отбелязано върху табелката с технически характеристики отговаря на това, на електрическата Ви мрежа.
2. Не използвайте уреда, ако кабела, щепсела или самият уред имат установена повреда, особено ако уреда е изпускан или тече. За да се избегне всякаква опасност, занесете го до оторизиран сервиз на SINGER за проверка и ремонт.
3. Пазете кабела далеч от нагорещени повърхности.
4. Пазете се от плочата на ютията, топлата вода и парата.
5. Не оставяйте кабела да виси от ръба на масата в близост до нагорещени повърхности.
6. За да избегнете опасност от токов удар, никога не потапяйте ютията във вода или друга течност. Ако това се случи, не използвайте уреда отново. Занесете уреда в сервиз.
7. Дръжте уреда далеч от деца.
8. Не оставяйте уреда без надзор, докато е включен към електрическата мрежа и е върху дъската за гладене.
9. Винаги поставяйте уреда на стабилна хоризонтална повърхност.
10. Производителя не препоръчва използването на аксесоари, те могат да причинят наранявания на човека докато използва уреда както и самият уред да се

повреди.

11. Когато поставите ютията на поставката уверете се, че повърхността на която сте я поставили е стабилна.
12. Капачката на водата трябва винаги да бъде добре затворена повреме на използване на уреда.
13. Никога не пълнете резервоара за вода с гореща вода, аромат, оцет, кола, антикалциращ препарат, омекотител или друг химичен реагент.
14. Извадете уреда от контакта, когато не го използвате, преди да наливате вода или при почистване.
15. Използвайте уреда по предназначение, не и за други цели.
16. Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и на-горе, лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение и им е дадена инструкция за ползване на уреда по безопасен начин, за да разберат опасностите.
17. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката, не се извършва от деца без надзор.
18. Не оставяйте ютията без надзор, докато е включена в електрическата мрежа.
19. Щепселът трябва да се извади от контакта, преди резервоара за вода да бъде напълнен.
20. Ютията трябва да се използва и оставя върху стабилна повърхност.
21. Ютията не трябва да се използва ако е била изпускана , има следи от повреда или теч.
22. Дръжте ютията и кабела далеч от достъпа на деца под 8-годишна възраст, когато е под напрежение или се охлажда.
23. Не използвайте уреда на открито.

24. Не докосвайте повърхности по време или след гладене

отбелязани с този символ. Горещо е!



25. Запазете тези инструкции.

## САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

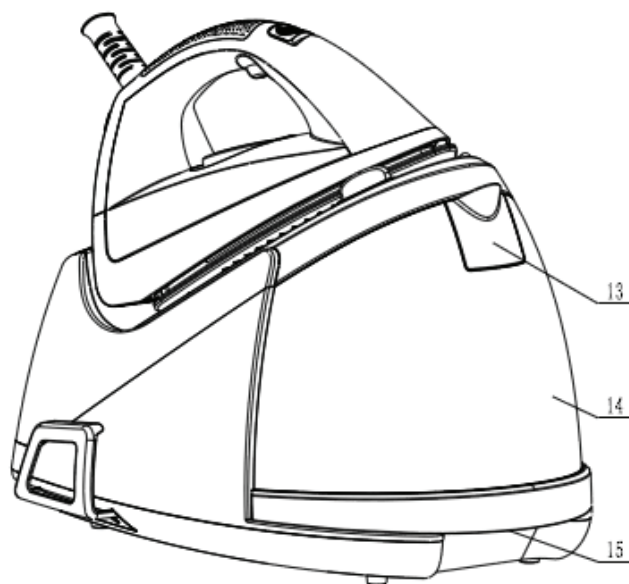
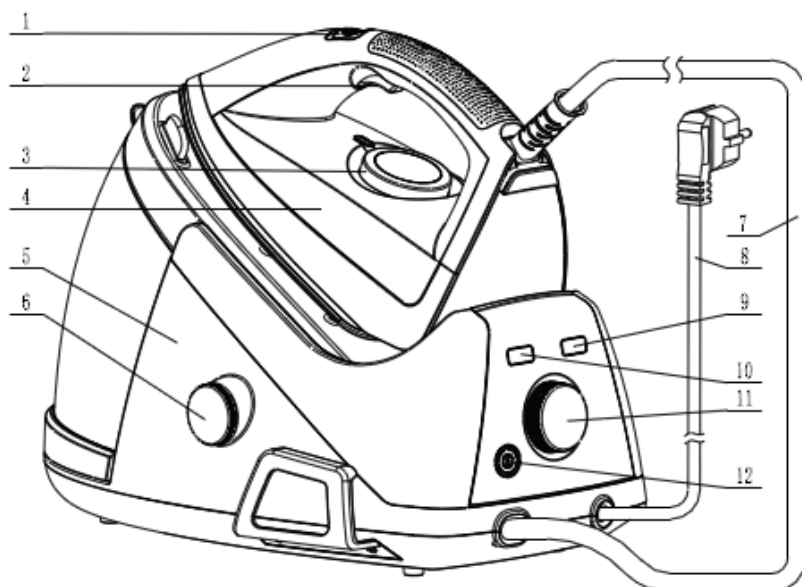
### СЕРВИЗ & ПОПРАВКА

1. За обслужване или ремонт в гаранция, моля свържете се с оторизиран сервиз на SINGER, който е упоменат в гаранционната карта, която придружава продукта.
2. Не използвайте никога уреда, ако кабелът или щепсела са повредени, ако не работи нормално или е показал друга повреда. Не се опитвайте да разглобявате някоя част от уреда. Това трябва да се извършва само в оторизиран сервиз на SINGER.
3. Неспазването на тези инструкции освобождават SINGER от всяка отговорност за причинени щети и травми върху хора и животни.
4. В случай на манипулиране, ремонт или всяка модификация на уреда, направена от неквалифицирани лица или в случай на неправилна употреба, гаранцията ще бъде автоматично анулирана.

## ЗАПОЗНАВАНЕ С ПАРНАТА СИСТЕМА

- 1 Бутон за подаване на пара
- 2 Бутон за постоянно подаване на пара
- 3 Термостат - бутон
- 4 Ютия
- 5 Основа
- 6 Self-Clean капак
- 7 Кабел за пара
- 8 Захранващ кабел
- 9 Светлинен индикатор –готовност на парата
- 10 Индикатор за празен резервоар
- 11 Бутон за регулиране на парата
- 12 ON/OFF пусков ключ
- 13 Капак за пълнене на резервоара
- 14 Резервоар
- 15 Бутон за премахване на резервоара





## ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

1. Премахнете всички видове стикери, предпазното фолио и капака за съхранение на гладачната плоча.
2. Включете кабела в контакта. Бележка: Уверете се, че напрежението, което е посочено на устройството, съответства на местното напрежение, преди да свържете устройството.
3. Поставете парогенератора върху стабилна, хоризонтална, устойчива на топлина повърхност.
4. Никога не използвайте парогенератора, когато резервоарът за вода е празен, заредете го отново, преди да го използвате отново.
5. Винаги се уверявайте, че бутонът за постоянна пара е в положение "изключено", преди да включите уреда. Използвайте функциите на пара само когато уредът е предварително загрял, в противен случай водата няма да се изпари и от уреда ще изтече вода.
6. Загрейте ютията до максимална температура и гладете върху парче влажен плат за няколко минути с цел да се отстраняване на всякакъв вид остатъчни вещества от плочата, съгласно раздела за „Парно гладене“.

**БЕЛЕЖКА:** При първоначална употреба е нормално е да излиза от уреда странна миризма. Това ще изчезне след кратък период от време.

**БЕЛЕЖКА:** Някои частици може да излязат от плочата при първоначална употреба. Това е нормално; частиците са безвредни и ще престанат да излизат след кратък период от време.

**БЕЛЕЖКА:** Когато включите уреда, парогенераторът може да започне да издава звук. Това е нормално; звукът означава, че водата се изпомва в парогенератора

**БЕЛЕЖКА:** Нормално е по време на загряващия процес на плочата, автоматично да излиза малко пара от нея като това ще продължи за около 3 секунди.

## КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ВАШАТА ПАРНА СИСТЕМА

Уредът има две опции на гладене. Може да използвате сухо гладене или гладене с пара, като детайлите са описани по-долу както следва:

### Сухо гладене

1. Поставете парната система на стабилна и хоризонтална повърхност.
2. Включете в контакта и натиснете ON/OFF бутона.
3. Изберете желаната температура, в зависимост от тъканта на дрехата и индикаторът за температурата ще светне. След което изберете типа на гладене. В този момент ютията ще започне да се загарява.
4. Избраната температура е достигната, когато индикаторът се изключи. Това означава, че може да започнете работа.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не докосвайте горещата плоча преди да е изстинала!**

### Гладене с пара

1. Хванете дръжката на резервоара с вода с ръката си и натиснете спусъка с един пръст, за да махнете капачката и да долеете вода в резервоара. Затворете капачката. Максималния капацитет на резервоара е 1 л., нивото на вода не трябва да преминава максимума.
2. Поставете правилно резервоара за вода.
3. Включете в контакта, натиснете ON/OFF бутона, и индикаторът за пара ще започне да мига. Изберете желаната температура, която е показана фабрично на дрехата и индикаторът за температурата ще светне. След това изберете типа на гладене.
4. След няколко минути, индикаторът за температура ще се изключи. Това означава, че плочата е достигнала избраната температура. Ако индикаторът за пара изцяло светне, това означава че може да я използвате и да гладите дрехата с пара като натискате бутона.

**Забележка: По време на работа, индикаторът за готовност на ютията ще се включва и изключва нерегулярно. Това е нормално.**

5. В зависимост от Вашето желание, може да изберете различно подаване на пара за всяка дреха, чрез завъртане на бутона за контрол на парата. Парната станция и ютията ще започнат да се нагриват. Отнема 1 минута ютията да се нагрее до температура ●●, а на парната станция отнема 2 минути да загрее напълно. Веднага след като парната станция достигне максималното си ниво на налягане и е готова за гладене с пара, индикаторът за пара ще светне.
6. Уверете се, че в резервоара има достатъчно вода. За кратки паузи се натиска бутонът за парата, а уредът няма да се нагрива непрекъснато,

но ще излъчва пара. За непрекъснато подаване на пара можете да използвате бутона за пара (LOCK).

**Предупреждение: 1) Никога не докосвайте горещата плоча преди да е изстинала!**

**2) Никога не насочвайте парата към хора!**

7. След гладене натиснете ON/OFF бутона докато уреда се изключи и всички индикатори спрат да светят. Извадете кабела от контакта. Никога не докосвайте плочата, докато е още гореща.

8. След като се охлади, може да поставите ютията върху топлоизолиращата подложка.

**Предупреждение: По време на работа с ютията или след приключване, никога не поставяйте горещата плоча върху друго място освен върху топлоизолиращата подложка**

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди почистване, първо изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади.

1. Избършете гладачната повърхност с влажна кърпа или не-абразивен почистващ препарат (течен) .

**БЕЛЕЖКА: Не използвайте химикали, стомана, дърво или абразивни почистващи препарати, за да почистите гладачната плоча.**

2. Почистете външните части с мека влажна кърпа. Със суха кърпа избършете капките вода по парния генератор и топлоизолиращата подложка

3. Когато не използвате уреда за дълго време, излейте водата от резервоара и съхранявайте ютията върху топлоизолиращата подложка.

4. Навийте кабела в предназначения за това улей и обезопасете със скобата.

### Премахване на варовик

**ВНИМАНИЕ:** За да избегнете опасност от изгаряне, уверете се, че парогенераторът е напълно охладен, преди да развиете капачката на дренажната вода.

1. Извадете резервоара за вода

2. Дръжте парогенератора с двете си ръце и го разклатете внимателно.

3. Издърпайте самопочистващия се капак и развийте винта с монета
4. Изпразнете съдържанието, като излеете водата в мивката. Напълнете генератора на пара с чиста вода през самопочистващия се капак. Затворете капака и преместете бавно.
5. Изпразнете отново резервоара на парогенератора. Повторете процеса, докато водата излезе чиста.
6. След приключване на процедурата за почистване, затегнете здраво винта и го затворете с капака за самопочистване.

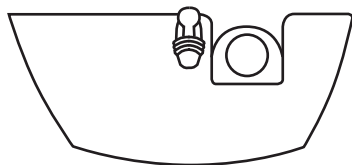


## СМЯНА НА ФИЛТЪРА ПРОТИВ КОТЛЕН КАМЪК

**Предупреждение:** Изключете от електрическата мрежа, изчакайте около 60 мин.

Следвайте тези стъпки за да смените филтъра:

- I. Извадете резервоара от парогенератора и извадете филтъра от вътре
- II. Заменете с нов филтър
- III. Напълнете резервоара с вода до MAX и поставете резервоара отново на мястото му



## СИСТЕМА ПРОТИВ КОТЛЕН КАМЪК

1. Вашата парна система е оборудвана с електрическа система против котлен камък. Филтърът против котлен камък ще прочисти водата, а също така ще премахне твърдостта и. Филтърът има нужда от смяна на определен период.
2. Филтърът ще трябва да бъде заменен с нов след около 2-3 месеца. Продължителността на живот зависи от твърдостта на водата и

употребата на гладачната система. Ако надвишите този период без да сте сменили

### **Вид вода, който да използвате**

- За пълнене на резервоара можете да използвате нормална чешмяна вода. Ако водата от чешмата е много твърда, препоръчваме ви да я смесвате с дестилирана вода или да използвате само дестилирана вода. Препоръчваме ви да изпразните резервоара за вода след употреба.
- Не добавяйте нищо към съдържанието на котела и не използвайте вода от сушилни за дрехи, ароматизирана или омекотена вода, вода от хладилници, батерии, климатици и дъждовна вода. Те съдържат органични отпадъци или минерални елементи, които се концентрират при нагряване и предизвикват кафяво оцветяване или преждевременно износване на парогенератора. Използването на тези видове вода ще отмени гаранцията, предоставена с продукта.

### **НАЧИНИ НА ГЛАДЕНЕ**

-Винаги първо проверявайте дали са приложени към уреда инструкциите за експлоатация. Следвайте тези инструкции за всеки случай.

-Ютията се загрява по-бързо отколкото се охлажда; затова, ако гладите синтетични влакна/коприна трябва да започнете гладенето на най-ниска температура.

-Ако платът се състои от различни видове влакна, трябва винаги да започвате гладене на най-ниска температура.


-Коприна и други материи които са лъскави трябва да се гладят от вътрешната страна. -Кадифе и други текстури които бързо стават лъскави трябва да се гладят в една посока с лек натиск. Винаги движете ютията.

-Чиста вълна (100% вълна) може да се глади с парна ютията. За предпочитане е да изберете максимална температура и да използвате суха дреха върху която да гладите.

- Никога не гладете върху цип. Това ще повреди плочата на ютията.

**БЕЛЕЖКА:** При гладене на вълнени платове, се появява лъщение на плата. За това по-добре гладете от вътрешната страна на дрехата.

## ДОПЪЛНИТЕЛНА ТАБЛИЦА

Символ	Плат	Темп.	Променлива пара
	Синтетични влакна/коприна	0 ..... ● ..... ●● ..... ●●● ..... МАХ	✗
	Вълна		✓
	Памук Лен		✓
	<b>Бележка:</b> Символа означава: Този продукт не може да се глади!		

Бележка: “✓” може да се използва  
 “✗” не може да се използва

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Моля, проверете следното преди ремонт.

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не загрева	Има проблем с връзката	Проверете захранващия кабел, щепсела и контакта в стената.
	Уредът не е включен.	Натиснете бутона за включване на “on”
	Терморегулаторът е зададен на MIN	Задайте температурния регулатор на желаната температура за гладене

Ютията не произвежда пара	В отделящия се резервоар за вода няма достатъчно вода (	Напълнете резервоара за вода
	Индикаторът за пара е все още изключен	Изчакайте докато индикатора за пара светне
	Избраната температура на гладене е твърде ниска за гладене с пара	Задайте температурата по-висока от ●●
	Резервоарът за вода не е монтиран правилно към парогенератора.	Прикрепете правилно резервоара за вода към парогенератора
От ютията тече вода	Избраната температура е твърде ниска за гладене с пара.	Задайте температурата по-висока от ●●
	Когато започнете гладенето с пара и когато спрете гладенето за известно време, парата, която все още е налице в маркуча за кабел, ще се охлади и ще се кондензира във вода, което ще доведе до изтичане на капчици вода от гладещата повърхност.	Това е съвсем нормално. Дръжте ютията върху стара кърпа и натиснете активатора на пара, когато започнете да гладате (отново). Изчакайте, докато парата вместо вода излезе от гладещата повърхност.
Излиза дим от ютията при първо включване	Някои части на уреда са били леко смазани с грес в завода и може първоначално да отделят дим при нагриване.	Това явление е напълно нормално и ще спре след кратко.
Уредът произвежда изпомпващ звук	Водата се изпомпва в резервоара за пара	Това е нормално.



Парогенераторът ръчи постоянно.	Отделяемият резервоар за вода е празен и водата не е достатъчна.	Напълнете отделящия се резервоар за вода с вода.
	Положението на отделящия се резервоар за вода е погрешно	Прикрепете резервоара за вода към парогенератора правилно.
От плочата излиза мръсна вода.	Твърде много варовик е натрупан в парогенератора	Изплакнете парогенератора. Вижте глава "Почистване и поддръжка"



**Във връзка със стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други европейски страни с разделно събиране на отпадъци)**

Този знак, намиращ се върху уреда или опаковката му, означава ,че този продукт не трябва да бъде изхвърлен заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да бъде предаден в предназначенията за тази цел пунктове за рециклиране. Правилното рециклиране помага за опазването на околната среда. За повече информация във връзка с рециклирането на продукта се обърнете към съответните служби във Вашето Кметство или Община.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С това „Сингер Аплайансес България“ ООД заявява, че този продукт отговаря на изискванията на по-долу изброените европейски директиви:  
 EMC директива: 2014/30 / EC  
 LVD - Директива за ниско напрежение: 2014/35 / EC  
 ROHS директива: 2011/65 / EC

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



# SINGER®

**G. E. DIMITRIOU S.A.**

6 KIFISSOU STR., 122 42 EGALEO, ATHENS, GREECE

T: +30 210 5386400, +30 210 5138141

**Γ. Ε. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α.Ε.Ε.**

ΚΗΦΙΣΟΥ 6, 122 42 ΑΙΓΑΛΕΩ, ΑΘΗΝΑ

T: 210 5386400, 210 5138141

**VELANIS APPLIANCES A.E.**

**ΣΕΡΒΙΣ & ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ**

ΔΥΡΡΑΧΙΟΥ 62, 104 43 ΣΕΠΟΛΙΑ

T: 210 5135874, 210 5139517

**“СИНГЕР АПЛАЙАНСЕС БЪЛГАРИЯ” ООД**

ЕИК 203032592

ГР. СОФИЯ 1407, БУЛ. „ЧЕРНИ ВРЪХ“ 80-82, ЕТ. 3, АП. 14

ТЕЛ. 02 962 04 44 ФАКС 02 868 34 93

[www.singer.gr](http://www.singer.gr)  
[www.singer.bg](http://www.singer.bg)